

PART I / PARTIE I

Volume XXIV, No. 10 / Volume XXIV, n° 10

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2003-10-24

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As Deputy Director of Adoptions under the <i>Adoption Act</i>: Directrice adjointe des adoptions en vertu de la <i>Loi sur l'adoption</i> :				
CISSELL, Margaret Yvonne	Yellowknife	A-247-2003		2003-09-10
As Child Protection Workers for the Territories under the <i>Child and Family Services Act</i>: Préposés à la protection de l'enfance des territoires en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
BAKER, Bev	Fort McPherson NT	A-248-2003		2003-09-05
KARKU, Chasity	Yellowknife NT	A-249-2003		2003-08-18
DRAKE, Mike	Fort Liard NT	A-250-2003		2003-09-05
ENGLISH, Karen	Inuvik NT	A-251-2003		2003-09-05
FINLAYSON, Brad	Rae-Edzo, NT	A-252-2003		2003-08-18
FOURNEL, Simone	Yellowknife, NT	A-253-2003		2003-08-18
LINTON, Janet	Fort Resolution NT	A-254-2003		2003-08-18
RADDI, Beatrice	Yellowknife NT	A-255-2003		2003-08-18
As a probation officer under the <i>Corrections Act</i>: Agente de probation en vertu de la <i>Loi sur les services correctionnels</i> :				
WILLIAMS, Bethan	Yellowknife	A-277-2003		2003-09-29

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As the Warden of the River Ridge Correctional Centre under the <i>Corrections Act</i>: Administratrice du centre correctionnel de River Ridge en vertu de la <i>Loi sur les services correctionnels</i> :				
VILLEBRUN, Gloria	Fort Smith	A-278-2003		2003-09-11
As the returning officer for the electoral district of Deh Cho under the <i>Elections Act</i>: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Deh Cho en vertu de la <i>Loi électorale</i> :				
PARENT, Phoebe	Fort Providence	A-239-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Frame Lake under the <i>Elections Act</i>: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Frame Lake en vertu de la <i>Loi électorale</i> :				
KOČIK, Penny	Yellowknife	A-236-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Great Slave under the <i>Elections Act</i>: Directeur du scrutin pour la circonscription électorale de Great Slave en vertu de la <i>Loi électorale</i> :				
FALCONER, Allan	Yellowknife	A-232-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Hay River North under the <i>Elections Act</i>: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Hay River Nord en vertu de la <i>Loi électorale</i> :				
GONZALES, Teresita	Hay River	A-233-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Hay River South under the <i>Elections Act</i>: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Hay River Sud en vertu de la <i>Loi électorale</i> :				
PUKANICH, Selena	Hay River	A-240-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Inuvik Boot Lake under the <i>Elections Act</i>: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale d'Inuvik Boot Lake en vertu de la <i>Loi électorale</i> :				
KISOUN, Caroline	Inuvik	A-235-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Inuvik Twin Lakes under the <i>Elections Act</i>: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale d'Inuvik Twin Lakes en vertu de la <i>Loi électorale</i> :				
BOURQUE, Juanita	Inuvik	A-226-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Kam Lake under the <i>Elections Act</i>: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Kam Lake en vertu de la <i>Loi électorale</i> :				
EGGENBERGER, Gladys	Yellowknife	A-231-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As the returning officer for the electoral district of Mackenzie Delta under the Elections Act: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Mackenzie Delta en vertu de la Loi électorale :				
WRIGHT, Elizabeth J.	Fort McPherson	A-242-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Nahendeh under the Elections Act: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Nahendeh en vertu de la Loi électorale :				
CAZON, Rita	Fort Simpson	A-227-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of North Slave under the Elections Act: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Slave Nord en vertu de la Loi électorale :				
KOYINA, Harriet	Rae	A-237-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Nunakput under the Elections Act: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Nunakput en vertu de la Loi électorale :				
NOGASAK, Molly	Tuktoyaktuk	A-238-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Range Lake under the Elections Act: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Range Lake en vertu de la Loi électorale :				
COMERFORD, Lynda	Yellowknife	A-228-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Sahtu under the Elections Act: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Sahtu en vertu de la Loi électorale :				
DYCK, Melonie	Norman Wells	A-230-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Thebacha under the Elections Act: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Thebacha en vertu de la Loi électorale :				
HODGKINS, Anna	Fort Smith	A-234-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Tu Nedhe under the Elections Act: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Tu Nedhe en vertu de la Loi électorale :				
BALSILLIE, Gloria	Fort Resolution	A-225-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
As the returning officer for the electoral district of Weledeh under the Elections Act: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Weledeh en vertu de la Loi électorale :				
DUNBAR, Pam	Yellowknife	A-229-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N ^o d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	------------------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------------------

**As the returning officer for the electoral district of Yellowknife Centre under the *Elections Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Centre en vertu de la *Loi électorale* :**

VAN DINE, June	Yellowknife	A-241-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Yellowknife South under the *Elections Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Sud en vertu de la *Loi électorale* :**

ARBERRY, Sandra	Yellowknife	A-224-2003	from/de 2003-08-19 to/à 2004-11-24	2003-08-19
-----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As member of the Fort Smith Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Membres de l'administration des services de santé et des services sociaux de Fort Smith en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

BLAQUIERE, Don	Fort Smith	A-211-2003	3 years/3 ans	2003-07-24
MARTSELOS, Frieda	Fort Smith	A-269-2003	3 years/3 ans	2003-08-27

**As Public Administrator for the Sahtu Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Administratrice public des services de santé et des services sociaux de Sahtu en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

WRIGHT-BIRD, Judith	Tulita	A-276-2003		2003-10-01
---------------------	--------	------------	--	------------

**As a deputy clerk of the Supreme Court of the Northwest Territories under the *Judicature Act*:
Greffière adjointe de la Cour suprême en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

FRASER, Jacquelyn Antonia	Yellowknife	A-213-2003	from/de 2003-09-02 to/à 2004-09-04	2003-09-02
---------------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a member of the Labour Standards Board under the *Labour Standards Act*:
Membre de la Commission des normes du travail en vertu de la *Loi sur les normes du travail* :**

DAITCH, Richard	Fort Smith	A-245-2003	5 years/5 ans	2003-08-31
-----------------	------------	------------	---------------	------------

**As chairperson of the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:
Président de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

SIMPSON, John	Yellowknife	A-270-2003	from/de 2003-09-24 to/à 2004-04-13	2003-09-24
---------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As inspectors under the *Liquor Act*:
Inspecteurs en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

MORRIS, Sally Frances	Yellowknife	A-264-2003		2003-09-22
PAZIUK, Grant	Fort Smith	A-217-2003		2003-08-28

**As a member of the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:
Membre de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

SMITH, Wayne Fredrick	Inuvik	A-280-2003	2 years/2ans	2003-09-29
-----------------------	--------	------------	--------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	------------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------------------

**As marriage commissioners under the *Marriage Act*:
Commissaires aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

BYE, Raymond	Fort Smith	A-215-2003	from/de 2003-08-01 to/à 2003-08-31	2003-08-01
CARTER, Brian R. J.	Yellowknife	A-214-2003		2003-08-27

**As a member of the Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*:
Membre du comité d'inscription des médecins en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

HANSEN, Dr. Theresa Ann	Yellowknife	A-216-2003	2 years/2 ans	2003-06-29
-------------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As members of the Mine Occupational Health and Safety Legislation Committee under the *Mine Health and Safety Act*:
Membres du comité législatif sur la santé et la sécurité dans les mines en vertu de la *Loi sur la sécurité dans les mines* :**

CAMPBELL, Wayne	Yellowknife	A-267-2003	1 year/1 an	2003-07-26
COOPER, Michael	Diavik Mine Site	A-268-2003	1 year/1 an	2003-07-26
POWER, Dave	Yellowknife	A-274-2003	1 year/1 an	2003-07-26
SPOONHEIM, Greg	Ekati Mine Site	A-272-2003	1 year/1 an	2003-07-26
TYMCHATYN, Patrick	Yellowknife	A-273-2003	1 year/1 an	2003-07-26

**As a member of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membre de l'Office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

PIERROT, Dave	Fort Resolution	A-223-2003	from/de 2003-08-18 to/à 2004-08-17	2003-08-18
---------------	-----------------	------------	---------------------------------------	------------

**As chairperson of the Fort Smith Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Président de l'Office d'habitation de Fort Smith en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

HERON, Allan Kenneth	Fort Smith	A-199-2003	from/de 2003-07-15 to/à 2006-06-11	2003-07-15
----------------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

**As vice-chairperson of the Fort Smith Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Vice-présidente de l'Office d'habitation de Fort Smith en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BERLS, Marion Martha	Fort Smith	A-200-2003	from/de 2003-07-15 to/à 2006-06-11	2003-07-15
----------------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a person who is responsible for authorizing temporary absences under the *Prisons and Reformatories Act (Canada)*:
Responsable de l'octroi des permissions de sortir en vertu de la *Loi sur les prisons et les maisons de correction (Canada)* :**

WILLIAMS, Bethan	Yellowknife	A-258-2003		2003-09-16
------------------	-------------	------------	--	------------

**As a member of the Social Assistance Appeal Board under the *Social Assistance Act*:
Membre du comité d'appel de l'assistance sociale en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

JOHNSON, Caroline	Yellowknife	A-279-2003	2 years/2 ans	2003-09-19
-------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As Social Welfare Officers for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:
Agentes du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

HARDISTY, Violet	Yellowknife, Northwest Territories	A-256-2003		2003-09-10
------------------	---------------------------------------	------------	--	------------

BANNOCKLAND BED & BREAKFAST (2003) LIMITED	C 5283	Suite 802 5201-50th avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2003-09-10
FRONTIER COACHLINES NWT LTD.	C 5284	16, 102th Street Hay River NT X0E 0R9	2003-09-16
EXPLORATION MEDICAL SERVICES DEH CHO LTD.	C 5285	802, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2003-09-16
5286 NWT LTD.	C 5286	Box 1178 138 Kasteel Drive Yellowknife NT X1A 2N8	2003-09-18

**NOTICES OF CHANGE OF A NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT D'UNE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ N ^o de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
5164 N.W.T. LTD.	C 5164	MIDNIGHT SUN / TLEGO'HTI DRILLING CORPORATION	2003-08-27

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N ^o de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
AYLMER LAKE LODGE LTD.	C 4411	2003-09-10

**NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:
AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N ^o de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
902901 N.W.T. LTD.	C 2901	2003-09-16

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N ^o de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
984235 N.W.T. LTD.	C 4235	2003-09-17

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 213(14)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 213(14)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
TUNDRA DEVELOPMENTS LTD.	C485	2003-08-29

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL COMPANIES ON CONTINUANCE (section 276):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE COMPAGNIES TERRITORIALES PROROGÉES (article 276) :

Name of Company/ Nom de la compagnie	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
RAE INSPECTION SERVICE (1979) LTD.	ET 5878	RAE ENGINEERING AND INSPECTION LTD.	2003-05-08

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
COLLECTCORP (EASTERN) INC.	ET 7995	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2003-09-02
LEATHER GOODS REPAIR SHOP INC.	ET 7996	Box 2693 100 Kam Lake Road Yellowknife NT X1A 2P4	Alberta	2003-09-08
GLOBEGROUND NORTH AMERICA, INC. / SOCIÉTÉ GLOBEGROUND AMÉRIQUE DU NORD, INC.	ET 8001	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2003-09-09
AURORA CANADIAN DIAMONDS INC.	ET 8002	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Alberta	2003-09-10
NCE FLOW- THROUGH MANAGEMENT (2003-2) CORP.	ET 8003	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2003-09-10

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES

Pursuant to Sections 97.7(2) and (3) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Hay River wishes to advise that the following properties will be offered for public auction, with the minimum sale price as listed:

LOT	BLK/GRP	PLAN	PROPERTY ADDRESS	MINIMUM SALE PRICE
83 & 84		38	43014 Mackenzie Highway	\$ 36,000.00
84 & 85		38	43010 Mackenzie Highway	\$ 25,150.00
21	A	40	8-100 Street	\$ 3,400.00
3	L	41	29-103 Street	\$ 12,600.00
1	XC	134	48018 Mackenzie Highway	\$ 4,950.00
2	XC	134	48016 Mackenzie Highway	\$ 4,650.00
3	XC	134	48012 Mackenzie Highway	\$ 23,600.00
5	XC	134	48004 Mackenzie Highway	\$ 18,600.00
8	XD	134	47117 Back Road	\$ 23,650.00
9	XD	134	47123 Mackenzie Highway	\$ 7,300.00
7	N	142	37-104 Street	\$ 29,050.00
5	U	142	9-105 Street	\$ 30,300.00
6	XA	190	48048 Mackenzie Highway	\$ 3,900.00
24	V	219	2-105 Street	\$ 36,050.00
3	W	219	29-105 Street	\$ 10,550.00
308		360	8 Beaver Crescent	\$ 36,850.00
971		830	8 Mansell Place	\$ 49,400.00
1-1	Z	1374	48019 Mackenzie Highway	\$ 10,750.00
1543		2112	7 Parker Place	\$ 47,550.00
1610		2218	7 Saskatoon Drive	\$ 42,050.00
1698		2701	56 Miron Drive	\$ 71,150.00

AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

En application des paragraphes 97.7(2) et (3) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, ses modifications, la municipalité de la ville de Hay River annonce que les propriétés suivantes seront mises en vente aux enchères publiques aux prix de vente minimaux indiqués :

LOT	BLOC/ GROUPE	PLAN	ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ	PRIX DE VENTE MINIMAL
83 & 84		38	43014 Route Mackenzie	36 000,00 \$
84 & 85		38	43010 Route Mackenzie	25 150,00 \$
21	A	40	8-100 ^e Rue	3 400,00 \$
3	L	41	29-103 ^e Rue	12 600,00 \$
1	XC	134	48018 Route Mackenzie	4 950,00 \$
2	XC	134	48016 Route Mackenzie	4 650,00 \$
3	XC	134	48012 Route Mackenzie	23 600,00 \$
5	XC	134	48004 Route Mackenzie	18 600,00 \$
8	XD	134	47117 Back Road	23 650,00 \$
9	XD	134	47123 Route Mackenzie	7 300,00 \$
7	N	142	37-104 ^e Rue	29 050,00 \$
5	U	142	9-105 ^e Rue	30 300,00 \$
6	XA	190	48048 Route Mackenzie	3 900,00 \$
24	V	219	2-105 ^e Rue	36 050,00 \$
3	W	219	29-105 ^e Rue	10 550,00 \$
308		360	8 Beaver Crescent	36 850,00 \$
971		830	8 Mansell Place	49 400,00 \$
1-1	Z	1374	48019 Route Mackenzie	10 750,00 \$
1543		2112	7 Parker Place	47 550,00 \$
1610		2218	7 Saskatoon Drive	42 050,00 \$
1698		2701	56 Miron Drive	71 150,00 \$

The auction will be held at 9:00 am on November 27, 2003 at the Town Hall Council Chambers in the Town of Hay River.

Please be advised of the following:

If prior to commencement of public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if the person is other than the assessed owner and having an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
 - a restrictive covenant,
 - an easement, including a utility easement,
 - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance or claim that is prescribed or of a prescribed class.

La vente aux enchères débutera à 9 h le 27 novembre 2003, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Hay River.

Soyez avisés que :

Une propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier de la propriété imposable et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, excepté :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à une clause restrictive, à une servitude, y compris une servitude d'utilité publique, ou à une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2003©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2003©
